

BWV 182

Himmelskönig, sei willkommen Witaj Królu z niebios dany

Sonata

Coro

Himmelskönig, sei willkommen, Lass auch uns dein Zion sein! Komm herein, Du hast uns das Herz genommen.	Witaj Królu z niebios dany, Daj nam Twym Syjonem być! Do nas przyjdź, Bo Tyś jest naszym ukochanym!
--	--

Recitativo B

Siehe, ich komme, im Buch ist von mir geschrieben; d einen Willen, mein Gott, tu ich gerne.	Oto idę; w księgach napisano o mnie, Abym czynił wolę twoją. (Ps 40, 8–9)
--	--

Aria B

Starkes Lieben, Das dich, großer Gottessohn, Von dem Thron Deiner Herrlichkeit getrieben, Dass du dich zum Heil der Welt Als ein Opfer vorgestellt, Dass du dich mit Blut verschrieben.	O miłości przewspaniała, Która Tobie, Królowi wiecznemu z tronu, nie wiedzieć czemu, Zejsć dla nas kazała, Iżbyś naszą winę starą Zmazać mógł swoją ofiarą, By nas Twoja krew zbawiała.
---	---

Aria A

Leget euch dem Heiland unter, Herzen, die ihr christlich seid! Tragt ein unbeflecktes Kleid Eures Glaubens ihm entgegen, Leib und Leben und Vermögen Sei dem König itzt geweiht.	Ukorzcie się przed Zbawicielem Ludzie w Chrystusa wierzący! Wy, szatę czystą noszący Wiary, co Jego wyznaje, Niech wasze jestestwo się staje Świadectwem dla wszystkich wątpiących.
---	--

Aria T

Jesu, lass durch Wohl und Weh Mich auch mit dir ziehen! Schreit die Welt nur "Kreuzige!", So lass mich nicht fliehen, Herr, von deinem Kreuzpanier; Kron und Palmen find ich hier.	Jezu, pozwól bym w Twym krzyżu Mógł być wciąż przy Tobie! Gdy zawoła świat „Ukrzyżuj!", Chcę wytrwać przy Tobie, Od Krzyża bym Twego rynsztunku Wiecznego zaznał ratunku.
---	--

Choral

Jesu, deine Passion Ist mir lauter Freude, Deine Wunden, Kron und Hohn Meines Herzens Weide; Meine Seel auf Rosen geht, Wenn ich dran gedenke, In dem Himmel eine Stätt Uns deswegen schenke.	Jezu, Twoja sroga męka Jest dla mnie radością, Rany i szyderstw udreka Przepelnia me serce lubością. Różanym spowita zapachem Dusza ma tęskni do nieba, A tym, co zdjęci są strachem Zbawiennej wiary potrzeba.
--	--

Coro

So lasset uns gehen in Salem der Freuden, Begleitet den König in Lieben und Leiden. Er gehet voran Und öffnet die Bahn.	Przemierzajmy zatem wieczne Jerusalem i niech nasz Zbawiciel będzie przy nas stale. Jego pewny krok Niech nam ostrzy wzrok.
--	--

Tłum. Paweł Piszczatowski